



---

## USVOJENI TEKSTOVI

---

### **P8\_TA(2016)0276**

#### **Vijetnam**

#### **Rezolucija Europskog parlamenta od 9. lipnja 2016. o Vijetnamu (2016/2755(RSP))**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije o stanju u Vijetnamu,
- uzimajući u obzir izjavu glasnogovornice Europske službe za vanjsko djelovanje od 18. prosinca 2015. o uhićenju odvjetnika Nguyễna Văna Đàija,
- uzimajući u obzir izjavu šefova država ili vlada EU-a od 7. ožujka 2016.,
- uzimajući u obzir izjavu za medije glasnogovornika visokog povjerenika UN-a za ljudska prava od 13. svibnja 2016. u Ženevi o Turskoj, Gambiji i Vijetnamu,
- uzimajući u obzir izjavu posebnog izvjestitelja UN-a za slobodu vjeroispovijesti ili uvjerenja Heinera Bielefeldta i posebnog izvjestitelja UN-a za mučenje Juana E. Méndeza od 3. lipnja 2016., koju su podržali posebni izvjestitelj UN-a o položaju boraca za ljudska prava Michel Forst, posebni izvjestitelj UN-a za pravo na slobodu mirnog okupljanja i udruživanja Maina Kiai, posebni izvjestitelj UN-a za promicanje i zaštitu prava na slobodu mišljenja i izražavanja David Kaye, posebna izvjestiteljica UN-a za nasilje nad ženama i njegove uzroke i posljedice Dubravka Šimonović i radna skupina o proizvoljnom pritvaranju,
- uzimajući u obzir Sporazum o partnerstvu i suradnji između EU-a i Vijetnama koji je potpisan 27. lipnja 2012. te godišnji dijalog između EU-a i Vijetnama o ljudskim pravima koji se održao 15. prosinca 2015. između EU-a i vijetnamske vlade,
- uzimajući u obzir smjernice EU-a o ljudskim pravima,
- uzimajući u obzir Opću deklaraciju o ljudskim pravima iz 1948.,
- uzimajući u obzir Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima, kojem je Vijetnam pristupio 1982.,
- uzimajući u obzir Međunarodnu konvenciju o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena, čija je Vijetnam država potpisnica od 1982.,

- uzimajući u obzir Konvenciju UN-a protiv mučenja, koju je Vijetnam ratificirao 2015.,
  - uzimajući u obzir Univerzalni periodični pregled za Vijetnam Vijeća UN-a za ljudska prava od 28. siječnja 2014.,
  - uzimajući u obzir članak 135. stavak 5. i članak 123. stavak 4. Poslovnika,
- A. budući da EU Vijetnam smatra važnim partnerom u Aziji; budući da je 2015. obilježena 25. obljetnica odnosa između EU-a i Vijetnama; budući da su se ti odnosi brzo proširili s područja trgovine i pomoći i postali sveobuhvatniji;
  - B. budući da je Vijetnam od 1975. jednostranačka država u kojoj Vijetnamska komunistička partija ne dozvoljava da se njezina vlast dovede u pitanje i koja pod svojim nadzorom drži Narodnu skupštinu i sudove;
  - C. budući da su se vijetnamske vlasti snažno obrušile na prosvjede koji su u svibnju 2016. organizirani diljem zemlje kao reakcija na ekološku katastrofu koja je desetkovala vijetnamske riblje stokove;
  - D. budući da je 16. prosinca 2015. uhićena vijetnamska odvjetnica i aktivistica za ljudska prava Lê Thu Hà, u isto vrijeme kada je pod optužbom za vođenje protudržavne propagande uhićen i njezin kolega, poznati odvjetnik za ljudska prava Nguyễn Văn Đãi; budući da je 22. veljače 2016. borca za ljudska prava Trần Minh Nhâta u vlastitom domu u okrugu Lâm Hà, provinciji Lâm Đồng, napao policajac; budući da je Trần Huỳnh Duy Thức, koji je zatvoren 2009. nakon suđenja bez adekvatne obrane, osuđen na 16 godina zatvora nakon kojih slijedi pet godina kućnog pritvora; budući da posebno zabrinjava sve lošije zdravstveno stanje budističkog disidenta Thích Quảng Đức, koji se nalazi u kućnom pritvoru;
  - E. budući da su u Vijetnamu zabranjene neovisne političke stranke, sindikati i organizacije za zaštitu ljudskih prava, a za javna okupljanja potrebna je službena dozvola; budući da su neki mirni prosvjedi bili pod strogim nadzorom policije, a istaknuti aktivisti zadržani su u kućnom pritvoru, dok su ostali prosvjedi bili prekinuti ili unaprijed zabranjeni;
  - F. budući da su opsežne policijske mjere za sprječavanje i kažnjavanje sudjelovanja u prosvjedima rezultirale nizom slučajeva kršenja ljudskih prava, uključujući mučenje i drugo okrutno, neljudsko ili ponižavajuće postupanje i kažnjavanje, kao i kršenjima prava na mirno okupljanje i slobodu kretanja; budući da su uvjeti u kojima se zatvorenici drže i način na koji se s njima postupa loši te da je 2015. najmanje sedmero ljudi umrlo u policijskom pritvoru, a sumnja se da ih je policija mučila ili na drugi način s njima loše postupala;
  - G. budući da je Vijetnam, iako je prihvatio 182 od 227 preporuka koje je u svojem periodičnom pregledu u lipnju 2014. dalo Vijeće UN-a za ljudska prava, odbio provesti preporuke poput onih o oslobađanju političkih zatvorenika i osoba koje su u pritvoru bez optužnice ili suđenja, o pravnoj reformi u cilju okončanja političkog pritvaranja, o uspostavi neovisne nacionalne institucije za zaštitu ljudskih prava te o drugim koracima čiji je cilj promicanje sudjelovanja javnosti; budući da je, međutim, Vijetnam nedavno dopustio međunarodnim skupinama za zaštitu ljudskih prava da se sastanu s predstavnicima oporbe i vladinim dužnosnicima, prvi put od završetka Vijetnamskog rata;

- H. budući da Vijetnam inzistira na upotrebi nejasno formuliranih odredbi o „nacionalnoj sigurnosti” u kaznenom zakonu kao što su „protudržavna propaganda”, „subverzija” ili „zlorporaba demokratskih sloboda” kako bi inkriminirao i ušutkao političke disidente, borce za ljudska prava i one koje smatraju kritičarima vlade;
- I. budući da je u svibnju 2016. BBC-ovom dopisniku Jonathanu Headu navodno bilo zabranjeno da izvještava o posjetu predsjednika Obame Vijetnamu te mu je bez službenog objašnjenja oduzeta akreditacija; budući da je Kimu Quôcú Hou, bivšem glavnom uredniku novina Nguôì Cao Tuôì, oduzeta novinarska dozvola početkom 2015. te je kasnije, nakon što su u tim novinama prokazani brojni korumpirani dužnosnici, optužen u skladu s člankom 258. kaznenog zakona zbog zlorporabe demokratskih sloboda;
- J. budući da Vijetnam zauzima 175. od 180 mjesta u svjetskom indeksu slobode medija za 2016., koji sastavljaju reporteri bez granica, a tiskani mediji i radio i televizija pod kontrolom su Vijetnamske komunističke partije, vojske ili drugih tijela vlasti; budući da je dekretom 72. iz 2013. dodatno ograničena sloboda govora na blogovima i društvenim medijima, a dekretom 174. iz 2014. uvode se stroge kazne za korisnike društvenih medija i interneta koji provode „protudržavnu propagandu” ili iznose „reakcionarne ideologije”;
- K. budući da se, kao što je posebni izvjestitelj UN-a za slobodu vjeroispovijesti ili uvjerenja primijetio tijekom svojeg kratkog posjeta Vijetnamu, sloboda vjeroispovijesti ili uvjerenja ne poštuje i mnoge su vjerske manjine izložene teškim vjerskim progonima, uključujući pripadnike Katoličke crkve i nepriznatih religija kao što su Ujedinjena budistička crkva Vijetnama, nekoliko protestantskih crkava i pripadnici etničko-vjerske manjine Montagnard;
- L. budući da je u travnju 2016. Vijetnam donio zakon o pristupu informacijama i izmijenjeni zakon o tisku kojima se ograničava sloboda izražavanja i jača cenzura, kao i uredbe kojima se zabranjuju prosvjedi ispred sudova tijekom suđenja;
- M. budući da je Vijetnam u okviru globalnog indeksa o rodnom jazu koji sastavlja Svjetski gospodarski forum pao s 42. mjesta (2007.) na 83. mjesto (2015.) i da su se vijetnamske vlasti našle na udaru Konvencije UN-a o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena zbog toga što nisu prigrlile koncept stvarne rodne jednakosti; budući da, unatoč određenom napretku, nasilje u obitelji, trgovanje ženama i djevojčicama, prostitucija, HIV/AIDS i kršenje seksualnih i reproduktivnih prava i dalje predstavljaju problem u Vijetnamu;
- N. budući da je cilj Sporazuma o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji uspostaviti moderno, široko i uzajamno korisno partnerstvo utemeljeno na zajedničkim interesima i načelima kao što su jednakost, međusobno poštovanje, vladavina prava i ljudska prava;
- O. budući da je EU pohvalio Vijetnam za trajni napredak u pogledu socio-ekonomskih prava, ali je istodobno izrazio da je i dalje zabrinut stanjem političkih i građanskih prava; budući da je EU u okviru godišnjeg dijaloga o ljudskim pravima ipak otvorio pitanja ograničenja slobode izražavanja, slobode medija i slobode okupljanja;
- P. budući da je EU najveće izvozno tržište Vijetnama; budući da je EU zajedno sa svojim državama članicama najveći pružatelj službene razvojne pomoći Vijetnamu, te da će se

proračunska sredstva EU-a za tu svrhu povećati za 30 % i u razdoblju 2014. – 2020. iznositi 400 milijuna EUR;

1. pozdravlja pojačano partnerstvo i dijalog o ljudskim pravima između EU-a i Vijetnama; pohvaljuje to što je Vijetnam prošle godine ratificirao Konvenciju UN-a protiv mučenja;
2. poziva vijetnamsku vladu da bez odgode zaustavi sve vrste uznemiravanja, zastrašivanja i progona aktivista u području ljudskih prava, socijalnih pitanja i okoliša; inzistira na tome da vlada poštuje njihovo pravo na mirne prosvjede i da pusti na slobodu sve osobe koje su još uvijek bez razloga u pritvoru; traži trenutno oslobađanje svih aktivista koji su neopravdano uhićeni i zatvoreni, kao što su Lê Thu Hà, Nguyễn Văn Đài, Trần Minh Nhật, Trần Huỳnh Duy Thức i Thích Quảng Độ;
3. izražava veliku zabrinutost sve većom razinom nasilja nad prosvjednicima u Vijetnamu koji izražavaju svoju ljutnju zbog masovnog pomora ribe duž obale središnjeg Vijetnama; traži da se objave rezultati istraga o ekološkoj katastrofi te da se nadležne osobe pozove na odgovornost; poziva vijetnamsku vladu da poštuje pravo na slobodu okupljanja u skladu sa svojim međunarodnim obvezama na području ljudskih prava;
4. osuđuje osude i strogo kažnjavanje novinara i blogera u Vijetnamu kao što su Nguyễn Hữu Vinh i njegova kolegica Nguyễn Thị Minh Thúy te Đặng Xuân Diệu i traži njihovo oslobađanje;
5. žali zbog neprekidnog kršenja ljudskih prava u Vijetnamu, uključujući političko zastrašivanje, uznemiravanje, napade, proizvoljna uhićenja, teške zatvorske kazne i nepoštena suđenja, s kojim se suočavaju politički aktivisti, novinari, blogeri, disidenti i borci za ljudska prava, kako na internetu tako i izvan njega, što predstavlja jasno kršenje međunarodnih obveza Vijetnama u području ljudskih prava;
6. izražava zabrinutost zbog toga što Narodna skupština razmatra zakon o udruživanju i zakon o uvjerenju i vjeroispovijesti koji nisu u skladu s međunarodnim standardima slobode udruživanja i slobode vjeroispovijesti ili uvjerenja;
7. apelira na Vijetnam da dodatno ojača suradnju s mehanizmima za ljudska prava i poboljša usklađenost s mehanizmima izvještavanja ugovornih tijela; ponavlja svoj poziv za napredak u provedbi preporuka iz Univerzalnog periodičnog pregleda;
8. ponavlja svoj poziv za reviziju određenih članaka u vijetnamskom kaznenom zakonu na temelju kojih se potiskuje sloboda izražavanja; smatra vrijednim žaljenja to što među 18 tisuća zatvorenika koji su pomilovani 2. rujna 2015. nije bilo političkih zatvorenika; osuđuje uvjete pritvora i zatvora u Vijetnamu i traži da vijetnamske vlasti zajamče neograničen pristup pravnom zastupanju;
9. apelira na vijetnamsku vladu da uspostavi učinkovite mehanizme odgovornosti za svoje policijske snage i sigurnosne agencije u cilju zaustavljanja zlostavljanja zatvorenika ili osoba u pritvoru;
10. poziva tijela vlasti da zaustave vjerski progon i da izmijene svoje zakonodavstvo o statusu vjerskih zajednica kako bi se ponovno uspostavio pravni status nepriznatih vjera; poziva Vijetnam da povuče peti nacrt zakona o uvjerenju i vjeroispovijesti o kojem se trenutno raspravlja u Narodnoj skupštini te da pripremi novi nacrt koji će biti u skladu s obvezama Vijetnama iz članka 18. Međunarodnog pakta o građanskim i

političkim pravima; poziva na oslobađanje vjerskih vođa, uključujući pastora Nguyễn Cõng Chínha, Trần Thị Hồng i Ngõa Hàoa;

11. traži da se Vijetnam bori protiv diskriminacije žena uvođenjem zakonodavstva o suzbijanju trgovanja ljudima i poduzimanjem učinkovitih koraka u pogledu suzbijanja nasilja u obitelji i kršenja reproduktivnih prava;
12. pohvaljuje Vijetnam zbog njegove vodeće uloge u Aziji kada je riječ o razvoju prava lezbijki, homoseksualaca, biseksualnih, transrodnih i interseksualnih osoba (LGBTI), posebno u vezi s nedavno donesenim zakonom o braku i obitelji kojim se dopuštaju bračne ceremonije za istospolne parove;
13. poziva Međuvladinu komisiju ASEAN-a o ljudskim pravima da istraži situaciju u vezi sa stanjem ljudskih prava u Vijetnamu s posebnim naglaskom na slobodu izražavanja te da toj zemlji uputi preporuke;
14. poziva vijetnamsku vladu da uputi trajni poziv za posebne postupke UN-a, a posebno da pozove posebnog izvjestitelja za slobodu izražavanja i posebnog izvjestitelja za stanje boraca za ljudska prava;
15. poziva EU da u okviru Sporazuma o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji pojača politički dijalog o ljudskim pravima s Vijetnamom;
16. traži od izaslanstva EU-a da se koristi svim prikladnim alatima i instrumentima kako bi vijetnamsku vladu pratilo u tim koracima te da pruži potporu i zaštitu borcima za ljudska prava; ističe važnost dijaloga o ljudskim pravima između EU-a i vijetnamskih vlasti, posebno ako mu slijedi i stvarna provedba; ističe da bi taj dijalog trebao biti učinkovit i usmjeren na rezultate;
17. priznaje napore koje je vijetnamska vlada uložila u jačanje odnosa EU-a i ASEAN-a kao i njezinu podršku sudjelovanju EU-a na sastanku na vrhu istočne Azije;
18. pohvaljuje to što je Vijetnam ostvario znatan broj milenijskih razvojnih ciljeva i poziva Komisiju i potpredsjednicu Komisije/Visoku predstavnicu Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku da u okviru razvojnog plana za razdoblje nakon 2015. pruže kontinuiranu potporu vijetnamskim tijelima vlasti, nevladinim organizacijama i organizacijama civilnog društva;
19. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi potpredsjednici Komisije/Visokoj predstavnici Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, vladama i parlamentima država članica, vladi i Narodnoj skupštini Vijetnama, vladama i parlamentima država članica ASEAN-a, visokom povjereniku UN-a za ljudska prava te glavnom tajniku Ujedinjenih naroda.